



faronotizie.it

Webmagazine di informazione, viaggi, turismo e approfondimenti culturali

Ann O XXI – N° 246 – Ottobre 2020 sei -



credenze nostrane antiche :

il Malocchio

di Domenico Cremonesi

Con il termine "mal-occhio" si intendeva letteralmente "occhi che getta il male", cioè al Sud Italia si credeva al potere che avrebbero avuto alcune xone di causare , con un semplice "colpo d'occhio", malefici o eventi alla xona presa di mira .





facendo semplicemente un complimento, volontario o involontario, in entrambi i casi si causava al soggetto "affascinato", (dal termine latino fascinum, che x l'appunto significa "malefico") malanni e vita sfortunata.

Si pensava comunque che ci fosse un modo con cui il malocchio poteva essere evitato preventivamente: chi fa il complimento cioè deve concludere la sua frase dicendo la parola "bbi ni di ca".

In caso contrario c'è bisogno dell'antico rito.

Xciò era diffusa l'usanza di rivolgersi a qualcuno capace di togliere il maleficio, ed il + delle volte il rituale veniva fatto da una parente o una xsona anziana.

Mia nonna mi diceva che sua nonna le aveva trasmesso il rituale.

La xsona colpita dal malocchio si sedeva di fronte alla "guaritrice che riempiva un piatto fondo di acqua, faceva 3 volte il segno della + sulla fronte del malcapitato e nel frattempo pronunciava in mente o sottovoce, la formula segreta del rituale.

Dopo aver terminato, la xsona anziana traccia su se stessa x 3 volte il segno di + e, infine, lo fa anche verso il piatto pieno di acqua, ripetendo 3 volte e ancora sottovoce la formula del rito.

Versano poi nel piatto alcune gocce di olio di oliva e man mano che le gocce cadono nell'acqua vengono osservate: se l'olio si allarga significa che il malocchio è presente sulla xsona e se le gocce si allargano fino a scomparire vuol dire che la xsona in questione è colpita dal malocchio già da molto tempo e si tratta di un caso difficile, x cui avrà bisogno di + passaggi x poter togliere il malocchio.

Se invece l'olio si allarga solo leggermente significa che il malocchio si trova nelle 1^e fasi ed è in forma leggera e, quindi, sarà + semplice da trattare. Se infine l'olio rimane a galla e non si allarga significa che la xsona non è colpita da malocchio.



Alla **fine** l'acqua del **piatto** deve essere gettata nel wc e il rituale dovrà essere ripetuto **fino** a quando l'**olio** non si allarga + .

Se invece gli **occhi** si allargano anche dopo il 3° passaggio, bisognerà tagliare gli "occhi" di **olio** con le **forbici** e il **giorno** dopo si ripete di nuovo il rituale .

Inoltre , la guaritrice dovrebbe essere capace di vedere se chi ha fatto il **malocchio** è un uomo o una donna : se le **gocce** di **olio** hanno dei piccoli cerchi vicini , si tratta di una donna , se invece le **gocce** sono normali sarà un uomo .

Ed ecco la formula **magica** per togliere il **malocchio** :

"In numi di lu Patri, di lu Figghiu e di lu **Spiritu Santo**

Ti parlu cu prutesta **occhi** brutti

Ti scungiaru pi li patti di Dio e di Maria e di la **Santissima Trinità**,

si (nome della persona) t'ni lu **malocchio** a **mari** mi **sinni** va .

Scungiaru la 'mmidia , **scungiaru** la marmuriu , **scungiaru** lu **malocchio** ,

scungiaru li **malilingui** , **scungiaru** la jettatura , **scungiaru** la **magaria** ,

ijé ti **scungiaru** pi li patti di Dio e di **Maria** e di la **Santissima Trinità** ,

si t'ni lu **malocchio** a **mari** mi **sinni** va .

Cineu furu chi ti vidiru, quattru furu chi t' adduechiainu , tri furu chi tu livainu

Lu Patri , lu figghiu , lu **Spiritu Santo** e la **Santissima Trinità** ,

si t'ni lu **malocchio** a **mari** mi **sinni** va .

Fora **malocchio** thrasi **Maria** , fora **malocchio** thrasi **Maria** ,

fora **malocchio** thrasi **Maria** , fora **malocchio** thrasi **Maria** ,”.



Traduzione

“Nel nome del Padre, del Figlio e dello Spirito Santo

Ti parlo con disprezzo occhi brutto

Ti scaccio in nome di Dio e di Maria e della Santissima Trinità,

se ... ha il malocchi che vada a finire in mare .

Scaccio l'invidia , scaccio i mormorii , scaccio il malocchio ,

scaccio le malelingue , scaccio la jettatura , scaccio la magaria ,

io ti scaccio in nome di Dio e di Maria e della Santissima Trinità ,

se ... ha il malocchi che vada a finire in mare .

5 sono stati quelli che ti hanno visto ,

4 sono stati quelli che ti hanno adocchiato ,

3 sono stati quelli che ti hanno scacciato .

Il Padre, il Figlio e lo Spirito Santo e la
Santissima Trinità,

se ... ha il malocchi che vada a finire in mare .

Fuori il malocchi dentro Maria , fuori il malocchi dentro Maria ,
fuori il malocchi dentro Maria , fuori il malocchi dentro Maria .



Al pronunciare dell'ultima frase si lasciano cadere dal mignolo
4 gocce di olio a forma di + dentro il piatto
pieno di acqua .